

# BOLETIN OFICIAL

DEL

## CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

DIRECTOR  
Francisco Bárcena

PUBLICACION MENSUAL

ADMINISTRADOR  
José Otero

### COMISION DIRECTIVA

**Presidente Honorario, don A. Paredes Rey**

PRESIDENTE	Don Francisco Lalin	BIBLIOTECARIO	Don Franc. Besada Marés
VICE	» David Pajariño	VOCALES	» Lino Pérez
SECRETARIO	» Alejandro Novoa	»	» Benito Iglesias
VICE	» David Tesouro	»	» Ramón Lorenzo Otero
TESORERO	» Raimundo Fernández	»	» José Resua
VICE	» Benito Fontan	»	» José Eyras

#### JURADO

PRESIDENTE	Don Abelardo Alvarez
SECRETARIO	» Eloy M. Prieto
VOCALES	» José Lalin
»	» Manuel Golán
»	» José Cerdá

#### REVISADORES DE CUENTAS

Don Francisco Maqueira
» Juan Neira
» Santiago Collazo
» Carlos Peluffo
» Florencio Santolaria

### CONSERVATORIO DE MUSICA

PRESIDENTE D. Luis Rodriguez, SECRETARIO D. Amaro Giura, TESORERO D. Antonio Cafferata  
VOCALES: Don Feiciano M. Culler y Don Pedro Duran

MAESTRO DIRECTOR: Don Humberto Miguez Rua

GERENTE: Don Carlos Sitoula — CONSERJE COBRADOR: Don Manuel Varela Cardama

## FIESTAS PATRONALES

**Entusiasmo público.—“El Centro Gallego”.**

### GRAN BAILE SOCIAL

Los días 15 y 16 del corriente la industrial ciudad de Avellaneda, ha estado en perpétuo jolgorio, con los grandes festivales realizados en honor de su santa Patrona, cuya organización y dirección estuvo á cargo de una comisión de entusiastas y devotos vecinos, cooperando á su mayor éxito el señor intendente municipal y el excelente inspector don Alberto Barceló.

Lujoso embanderamiento adornaba la gran avenida General Mitre hasta la Cruccecita, la plaza Adolfo Alsina y algunas calles transversales.

Cuatro bandas de música daban animación con sus alegres marchas destacándose por su corrección artística la «Banda Española» que dirige el inteligente maestro don Juan María López, la que cosechó numerosos y atronadores aplausos.

Se efectuó reparto de víveres á la clase menesterosa de la localidad; el Tedeum en la iglesia parroquial al que asistieron las autoridades y numerosos vecinos.

Muy animada la corrida de sortija en el boulevard Belgrano. Se quemaron gran cantidad de fuegos artificiales durante las dos noches en la plaza Alsina y se celebraron bailes de gala en los salones de la Municipalidad y de la Intendencia.

Y como complemento á la fiesta, Avellaneda ha tenido la grata satisfacción de recibir la visita de S. E. el señor Gobernador de

**AGUA DE VERIN  
MANANTIAL**

**Cabreiroá**

La más eficaz para la curación de las enfermedades del  
**PECHO, ESTÓMAGO, VEJIGA, HIGADO, RIÑONES, GOTA, DIABETES y ARTRITISMO**

**INSUPERABLE COMO AGUA DE MESA**

Según se desprende del ANALISIS efectuado por el ilustre sabio BACTERIÓLOGO  
Dr. RAMON y CAJAL, declarándola de utilidad pública, por REAL ORDEN, de 15  
de Diciembre de 1906.

**Gran Primer Premio — MEDALLA DE ORO**

Otorgado por los más renombrados sabios BACTEREÓLOGOS de París como una  
primacia entre las demás similares presentadas á la EXPOSICIÓN INTERNACIONAL  
últimamente celebrada en FRANCIA.

**De venta en todos los Hoteles, Restaurants, Cafés y Almacenes**

**UNICOS IMPORTADORES:**

**ECHEGARAY Hnos. y Cia.**

**Buen Orden esq. Victoria**

**Buenos Aires**

la Provincia don Ignacio D. Irigoyen acompañado de su señora esposa é hija señorita María Celia, quien con su señor padre apadrinaron el bautizo de la nueva bomba á vapor adquirida por el benemérito cuerpo de Bomberos Voluntarios de esta ciudad, cuya ceremonia ha tenido lugar en el Teatro «Roma» pronunciándose con tal motivo entusiastas discursos, haciendo justicia á la grandiosa obra realizada con fe y constancia por aquellos decididos y valientes obreros que hace apenas diez años pusieron en Avellaneda los cimientos de tan gloriosa institución á la que enviamos nuestro más sincero aplauso y cordial felicitación por sus crecientes progresos.

El CENTRO GALLEGO ha prestado también su cooperación á estas fiestas populares, embanderando é iluminando el frente de su edificio social y facilitando desinteresadamente uno de sus salones del frente á la distinguida comisión de damas de beneficencia para establecer durante los dos días un gran Bazar-Rifa atendido por bellísimas señoritas y señoras que tienen á su cargo la noble tarea de la caridad.

A las diez y media de la noche del día 15 dió principio en el salón de actos del CENTRO el gran baile social al que concurrieron más de ciento cincuenta parejas de distinguidos jóvenes, danzando al compás de una numerosa y bien dirigida orquesta á cargo del maestro señor Miguez Rúa.

A las dos de la madrugada y en un pequeño intervalo se procedió al sorteo de un reloj para señora y un juego de botones de camisa para hombre con que se obsequió á los concurrentes.

La animación fué extraordinaria reinando un ambiente familiar y de buen gusto hasta las cinco de la mañana del siguiente día que las familias dieron principio al desfile, llevando la gratísima impresión de tan agradable tertulia.

### Gran función extraordinaria.

La Comisión Directiva, siempre atenta á los sentimientos altruistas que dieron margen á la creación del CENTRO GALLEGO, acordó la organización de una gran función de gala á beneficio del aventajado alumno del Conservatorio de Música el joven José M.<sup>a</sup> Jardón.

Augurando el más satisfactorio éxito para nuestro apreciable beneficiado y anticipando desde ya un aplauso á la activa Comisión Directiva, publicamos á continuación la circular y programa respectivo enviado oportunamente á los asociados:

Estimado consocio: Tenemos la alta satisfacción de comunicar á usted que esta Comisión Directiva, impulsada por los sentimientos de sociabilidad y en atención á los adelantos alcanzados en los estudios por el alumno becado de nuestro Conservatorio de Música, don José M. Jardón, el que por consejo y recomendación de distinguidos maestros en el arte lírico, se ha conseguido también para el referido alumno una beca especial en los Conservatorios de Música «La Prensa» y «Saint Saëns» para el bel-canto.

Y á fin de cooperar en lo posible á la terminación de su carrera en el arte, teniendo en cuenta sus reconocidísimas condiciones, se ha resuelto organizar una *Gran Función de Gala* en beneficio del referido alumno, la que tendrá lugar el 12 de Septiembre próximo, de acuerdo con el programa adjunto.

En la seguridad que seremos honrados con su apreciable familia, como así mismo que invitará á sus relaciones á fin de que este festival tenga, á la vez que el brillo de nuestras veladas, el resultado material que se persigue dado el acto altruista á que es destinado, que mucho honra á esta asociación, nos es muy grato saludar á usted con nuestra consideración más distinguida.

*La Comisión.*

### *Gran función extraordinaria*

que se celebrará en nuestro salón-teatro el sábado 12 de Septiembre de 1908 á beneficio del aventajado alumno del Conservatorio de Música y aplaudido tenor **José M. Jardón.**

El que tiene el honor de dedicarla á este progresista Centro, al Maestro Director don Humberto Miguez Rúa y condiscípulos.

La dirección musical estará á cargo del distinguido maestro de la Sociedad y escénica por el mismo *Beneficiado*; en la que tomarán parte artistas de renombrado mérito.

### PROGRAMA

- 1.º Foliada Gallega del maestro H. Miguez Rúa por la orquesta.
- 2.º Se pondrá en escena la siempre aplau-

# Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetas, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

## Cerdá & Damonte

**VIEYTES 1991 y LAVADERO 62 -- Bs. Aires**

**Unión Telefónica 253, Barracas**

Zapatería y Botería "Los Dos Amigos"  
de LOJO Y ANTELO

Gran surtido de calzado de todas clases, especialidad en calzados sobre medida

**Pavón 599 esq. Rossetti 698, Piñeyro**

**Sucursal: Pavón 1647 y La Mosca**  
AVELLANEDA

Alvarez y Bárcena

**Santa Rosalía 974**

Se encargan de llevar contabilidad; del arreglo de libros comerciales mal llevados; balances, arqueos, etc., etc.

GRANJA LA MARÍA

PARTIDO DE QUILMES.-LA PLATA

*Estaciones Conchitas é I. Correa*

**GONI Hnos.**

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de baquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo; conchilla y arena

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

**Avenida General Mitre, 327 y 329**

ANTIGUO ALMACEN ESPAÑOL  
**MANUEL RIVA Y H<sup>NO</sup>.**

**Avenida General Mitre esq. Mariano Acosta**  
**AVELLANEDA**

Gran surtido en vinos y licores extranjeros y del país  
Aceites, conservas y todo lo perteneciente al ramo de primera calidad.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

A PRECIOS MÓDICOS

Visiten nuestra casa y se convencerán

dida zarzuela en un acto y tres cuadros titulada *El Guitarrico*.

*Reparto:* Trinidad, señorita Flora Feijóo; Moza 1.ª, señorita E. Bruno; Perico, *El Beneficiado*; Tiburcio, señor J. Otal; Sr. Matías, señor S. Mancheño; Alfredo, señor L. Porto; Rufo, I. B. Paredes; Mozo 1.º L. Varela. Coro general.

3.º Aires Asturianos del maestro H. Miguez Rúa por la orquesta, dedicados al *Beneficiado*.

4.º *La partida* célebre canción española del maestro Alvarez por el *Beneficiado* acompañado al piano por la alumna del Conservatorio Josefita Lalín.

5.º La notable ópera cómica, en un acto, letra de F. Camprodón y música del inmortal maestro D. J. Gaztambide que lleva por título *Una Vieja*.

*Reparto:* Adela, señorita F. Feijóo; Conrado (oficial), *El Beneficiado*; León (pintor), señor J. Carbonell, Pancho, señor J. Otal; un criado, señor L. Porto.

6.º «La Alborada» de Veiga por la orquesta acompañada al piano por la alumna del Conservatorio señorita Pastora Paredes.

7.º «Miña Terra» letra de Rosalía Castro, música del aplaudido maestro E. Paz Hermo por el *Beneficiado*, acompañado al piano por su autor, quien con la galantería que lo distingue presta su desinteresado concurso.

8.º El chistoso sainete en un acto cuyo título es: *Vivir para ver*.

*Reparto:* Pura, señorita F. Feijóo; Pedro, señor I. B. Paredes; Judas, el *Beneficiado*; Guardia 1.º, señor S. Mancheño; Guardia 2.º señor L. Porto.

9.º *Gran Baile familiar*.

## Comisión Directiva

Notas de agradecimiento

Avellaneda, Agosto 1.º de 1908.

Sr. D. José R. Lence.

Estimado señor y compatriota: Me és altamente satisfactorio dirigirme á usted por acuerdo unánime de la Comisión Directiva que tengo el honor de presidir para expresarle el mayor agradecimiento y alto aprecio con que le distingue esta asociación por las múltiples pruebas de afecto que usted le tiene dispensado y muy especialmente por

su elocuente cooperación en el gran festival realizado el 25 de Julio último en honor del Patrón de España y á la memoria de los insignes poetas gallegos Valentín Lamas Carvajal y Manuel Curros Enríquez.

El brillante discurso pronunciado por usted en el acto del descubrimiento de los retratos de nuestros nunca bien llorados poetas, ha causado honda impresión electrizando al distinguido y numeroso auditorio que recuerda con cariño el nombre de usted, y á cuyas entusiastas salvas de aplausos con justicia cosechados, une las suyas esta Comisión Directiva, la que se complace en reiterarle su más profundo agradecimiento á nombre propio y del CENTRO GALLEGO cuyos destinos le han sido encomendados.

En la seguridad que usted aceptará esta humilde, pero sincera prueba de cariño que se le tributa y que seguiremos mereciendo el aprecio de que tantas pruebas nos tiene dado, le saluda con su consideración más distinguida su afectísimo s. s. y paisano

FRANCISCO LALÍN,  
Presidente.

ALEJANDRO NÓVOA,  
Secretario.

Avellaneda, Agosto 1.º de 1908

Sr. D. Egidio Paz Hermo.

Estimado señor y compatriota: Con el mayor placer me dirijo á usted por acuerdo unánime de la Comisión Directiva que tengo el honor de presidir, para expresarle el mayor agradecimiento y alto aprecio con que le distingue esta asociación por las múltiples pruebas de afecto que usted le tiene dispensado y muy especialmente por su decidida y valiosa cooperación en la organización del gran festival realizado el 25 de Julio último en honor del Patrón de España y á la memoria de nuestros esclarecidos poetas Valentín Lamas Carvajal y Manuel Curros Enríquez.

El programa de dicha velada, en el que ha tenido usted una de las partes principales, ha sido de resultados sorprendentes.

El mérito de nuestra música regional y el valor artístico de las obras ejecutadas, no podía por menos que arrancar los múltiples y entusiastas aplausos con que el numeroso y distinguido auditorio coronó las brillantes composiciones de usted y su correctísima ejecución.

Mucho deseáramos, nuestro querido maestro y paisano, que estas fiestas de sabor ge-

# BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

146 - RECONQUISTA - 148

Sucursal en Flores: Calle SUD-AMÉRICA 36

Capital autorizado \$ 5.000.000 c/l.

Capital realizado \$ 3.000.000 c/l.

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

## ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente hasta \$ 50.000..	\$ m/n	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días.....	» »	2	»
„ „ „ „ 60 „ .....	» »	3	»
„ „ „ „ 90 „ .....	» »	4	»
„ „ „ „ 180 „ .....	» »	4	1/2 »
„ „ „ „ 1 año .....	» »	5	»
„ „ „ „ 2 años .....	» »	5	1/2 »
„ „ „ „ 3 „ .....	» »	6	»
„ „ „ „ 4 „ .....	» »	6	1/2 »
En Caja de Ahorros despues de 60 días, desde \$ 10 c/l hasta 10.000		4	1/2 »

## COBRA

Por adelantos y descuentos .....Convencional  
 Por administrar propiedades.....Tarifa módica  
 El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, 1º. de Abril 1908.

**ANTONIO PORTO**

GERENTE

nuinamente gallego, se repitiesen con frecuencia, no solo en esta ciudad, sino también en esa gran capital donde abundan tantas asociaciones que llevan el nombre de nuestra amada región.

Interpretando los cariñosos sentimientos de todos los asociados y en particular de esta Junta Directiva que recuerda con el mayor aprecio el nombre de usted, me complazco en reiterarle nuestras más entusiastas felicitaciones y agradecimiento, esperando que como hasta hoy nos seguirá prestando el valioso concurso de su inteligencia para seguir honrando el nombre de nuestra querida patria ausente.

Le saluda con su distinguida consideración y aprecio su afectísimo s. s. y paisano

FRANCISCO LALÍN,  
Presidente.

ALEJANDRO NÓVOA,  
Secretario.

Avellaneda, Agosto 1.º de 1908.

Señorita Antonia Arrieta, primera tiple del Teatro «La Comedia» de Buenos Aires.

Estimada señorita: Cumpló el grato deber de dirigirme á usted por acuerdo unánime de la Junta Directiva de este Centro que me honro en presidir para significarle mi mayor agradecimiento por el valioso y desinteresado concurso de usted en el gran festival del 25 de Julio último.

Aún resuena en nuestro oído su timbrada y melodiosa voz en la cántiga «Terra» cuya música y letra hizo despertar los sentimientos del alma en el numeroso y distinguido público que la ovacionó con entusiasmo indescriptible hasta obligar su repetición.

El importantísimo concurso de usted amable señorita, ha tenido y tiene doble mérito desde que, si bien es usted hija de nuestra querida é inolvidable madre España, no ha nacido en la hermosa región galaica, y, sin embargo el sentimiento y delicado gusto con que ha interpretado la obra, nos hizo comprender que en su alma de artista siente amor por nuestra música y por nuestra habla regional.

Sumamente agradecidos y uniendo nuestros aplausos y felicitaciones á las que con justo derecho ha conquistado, le saluda con su más alta consideración y aprecio su afectísimo y s. s.

FRANCISCO LALÍN,  
Presidente.

ALEJANDRO NÓVOA,  
Secretario.

Avellaneda, Agosto 1.º de 1908

Sr. D. Francisco Mañach.—Mendoza.

Estimado señor y compatriota: Tengo el mayor placer de comunicar á usted que la Comisión Directiva que mucho se honra en contar con su apreciado nombre en el cuadro de sus asociados, ha resuelto por unanimidad enviar á usted su más cariñoso agradecimiento, por el recuerdo generoso con que desde esa lejana ciudad de la República ha querido asociarse al festival celebrado el 25 de Julio último, á la memoria de los eximios vates gallegos Valentín Lamas Carvajal y Manuel Curros Enriquez.

El discurso de usted (1) de notable mérito y cuya lectura fué confiada á nuestro estimado presidente honorario el entusiasta paisano don Antonio Paredes Rey, de acuerdo con la voluntad de usted, ha sido calurosamente aplaudido, á cuyos aplausos nos congratulamos unir las más entusiastas felicitaciones de esta Comisión Directiva, lamentando, empero, que usted no se hallase presente en ese festival, donde se ha rendido culto á la patria chica, manteniendo en todo su esplendor el fuego sagrado de la antigua Suevia, y haciéndonos también la loca ilusión de hallarnos en su dulce regazo.

El Centro Gallego de Avellaneda guardador en el Plata de las tradiciones gloriosas de nuestra Galicia, ha levantado en su local un altar á la dulce tierra, y en él se venera ya la imagen de sus ilustres hijos Montes, Curros Enriquez y Lamas Carvajal, y muy pronto ocuparán su puesto también Mendez Núñez, Concepción Arenal y Rosalía Castro, siguiendo sin descanso hasta terminar nuestra obra para entonces pronunciar este sonoro grito que á través del Océano se oirá en la patria de Macías.—¡Viva Galicia!

Sumamente agradecidos y deseándole todo género de felicidades, le saluda con su consideración más distinguida su afectísimo seguro servidor y paisano

FRANCISCO LALÍN,  
Presidente,

ALEJANDRO NÓVOA,  
Secretario,

(1) El discurso fué publicado íntegro en el «Boletín» anterior correspondiente al mes de Julio.

## FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

### RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades*

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

*Despacho nocturno*

BARRACAS AL SUR

## ALMACEN Y FIAMBRERIA

“EL ANTIGUO PESCADOR”

de Jesús Areal

Esta casa acaba de recibir una gran partida de chorizos y jamones de Monforte, así como vinos del Rvero blanco y tinto.

CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS GENUINAMENTE ESPAÑOLES

**Pescados y mariscos frescos de la ría de Vigo—Se reciben dos veces por mes**

**BUEN ORDEN 1101 — Ventas por Mayor y Menor — BUENOS AIRES**

## EL LICEO

*Gran Bazar de Calzado*

POR MAYOR Y MENOR

de PEDRO ROCA

Avisamos á nuestra numerosa clientela que hemos recibido directamente de **Norte América** un espléndido surtido de **Calzado Boscal-Cabretilla**, etc., de la acreditada marca **AUTOMOVIL**.

*Especialidad en calzado sobre medida, precios sin competencia.*

219—AVENIDA MITRE—221

BARRACAS AL SUR

AV. MITRE 790

AVELLANEDA

## F. M. CULLER y Cía.

CHACABUCO 145

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinado por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego

Avellaneda, Agosto 1.º de 1908.

Sr. D. Juan María López, Maestro director de la Banda de música «La Ibérica Artística».

Estimado señor y compatriota: La Comisión Directiva de este Centro que me honro en presidir ha resuelto por unanimidad enviar á usted su más profundo agradecimiento, por el valiosísimo y desinteresado concurso que la excelente banda de música de su hábil é inteligente dirección ha prestado á nuestro festival del 25 de Julio último en honor del Patrón de España y á la memoria de nuestros gloriosos poetas Manuel Curros Enriquez y Valentin Lamas Carvajal.

El brillante repertorio de piezas ejecutadas, ha cosechado, como era de esperar, las más grandes ovaciones de entusiasmo del numeroso y distinguido auditorio, haciendo justicia á la perfección artística de esa corporación llamada á conquistar el laurel de la victoria entre todas las de su género.

Ha sido, estimado maestro y paisano, un verdadero acontecimiento que hará época en los anales de esta asociación, la presencia de ustedes en este festival, cooperando así á darle mayor brillo y á despertar en el numeroso público que concurre á nuestras veladas el recuerdo cariñoso á la querida patria ausente.

Al enviarle nuestro agradecimiento, ruégole quiera ser intérprete de estos sentimientos ante todos los apreciados artistas que forman esa corporación y aceptar las más entusiastas felicitaciones de esta Comisión Directiva y en particular de su afectísimo s. s. y paisano

FRANCISCO LALÍN,  
Presidente.

ALEJANDRO NÓVOA,  
Secretario.

Avellaneda, Agosto 1.º de 1908.

Sr. D. Avelino Veloso.

Estimado señor y compatriota: Por acuerdo unánime de la Comisión Directiva de este Centro que me honro en presidir, cumplo con el grato deber de comunicar á usted su mayor agradecimiento por su patriótica, espontánea y valiosa cooperación para el mayor brillo de nuestra velada de sabor puramente gallego, realizado el 25 de Julio último en honor del Patrón de España y á la memoria de nuestros queridos hermanos y celebrados poetas Lamas Carvajal y Curros

Enriquez, dando lectura de su hermosa poesía inédita «Morreron» (1).

A los aplausos cosechados uno los suyos esta Comisión Directiva, reiterándole el testimonio del mayor aprecio con que se le distingue en esta casa gallega y le envía su afectuoso y cordial saludo su afectísimo s. s. y paisano

FRANCISCO LALÍN,  
Presidente

ALEJANDRO NÓVOA,  
Secretario

(1) Esta poesía fué publicada íntegra en el "Boletín" anterior correspondiente al mes de Julio.

## Horrible revelación

Puede decirse que todo lo que era en el mundo don Cipriano, se lo debía al ilustre Congrionez, senador del reino, gran cruz de Isabel la Católica, académico de la de Ciencias Morales y Políticas y soltero recalcitrante. Gracias á la protección decidida de Congrionez, don Cipriano disfrutaba un excelente destino en el Ministerio de Hacienda, y, además, administraba fincas y desempeñaba la secretaría particular del personaje.

—A él se lo debemos todo, todo—exclamaba don Cipriano siempre que salía á colación el nombre de su protector.

—Es verdad.—advertía la mujer,—pero hay que convenir que te saca el jugo.

—En el mundo, si uno quiere vivir con cierto desahogo, no tiene más remedio que someterse á los que están encima. ¿Qué sería de nosotros sin la protección de ese caballero?

El caso era que don Cipriano respetaba á Congrionez más que si se tratara de su señor padre, y al menor aviso corría á ponerse á su disposición.

Congrionez tenía un callo en el dedo chiquitín del pié derecho, y como estaba muy gordo y no se podía bajar para cortárselo, utilizaba á su protegido á fin de que se lo raspase.

—Con muchísimo gusto,—decía don Cipriano, esgrimiendo la navajita.

A Filomenito el hijo de don Cipriano no le entraba por el ojo derecho el bueno de don Congrionez, como él decía.

—Es un señor muy feo,—murmuraba.

—Niño, esas cosas no se dicen. Ese señor es quien nos da de comer,—advertíale el papá.

—Pues es muy feo.

La mejor agua de mesa ———  
es el agua mineral natural

“LEREZ”

**Bicarbonatado - Sódico - Cloruradas - Fluorado - Líticas de los  
manantiales PORREIRO Y ACEÑAS**

Premiadas en la Exposición Internacional de Higiene  
de Madrid de 1907 con el

Gran Diploma de Honor de Medalla de Oro



**Su potencia radiactiva es de  
10.000 voltios hora litros.**

Saludable,  
Higiénica,  
Estimulante,  
Agradable.

Su consumo diario representa salud y vigor en las naturalezas  
gastadas, en las personas de vida sedentaria y en las enfermedades del  
Estómago, Hígado y Riñones.

En venta, en todas las buenas Confiterías, Cafés, Restaurants,  
Hoteles, Bars, etc., etc.

DEPOSITO AL POR MAYOR:

**CASIMIRO GOMEZ**

**Buen Orden 143 al 169**

**Buenos Aires**

—Si no te callas, te doy dos azotes.

—Filomenito,—añadía la madre—A ver si no te se escapa decir esas cosas cuando esté delante el señor de Congrionez.

Una de las manías de este personaje, era la de ir de visita á casa del matrimonio siempre que se retiraba del Senado, y allí se pasaba una hora hablando de sus proyectos de Hacienda, de sus méritos políticos, de su importancia personal y de su próximo nombramiento de ministro de la corona.

—Sí—decía orgullosamente.—En la próxima combinación ministerial desempeñaré una cartera. Es cosa segura.

—¡Dios lo haga!—asentía don Cipriano.

—Y entonces estarán ustedes de enhorabuena.

Esto lo decía Congrionez bostezando y dirigiendo miradas á la señora de la casa.

—¿Qué? ¿Siente usted debilidad?—preguntábale en seguida don Cipriano.—¿Quiérete usted que le hagan un chocolatito?

Esto era precisamente lo que daba á entender con su bostezo el ilustre Congrionez. Hombre goloso y aficionado á comer de gorriniaba siempre el deseo de tomar chocolate á costa de su protejido, y á la esposa de don Cipriano se la llevaban los demonios cada vez que este decía:

—Anda Tomasita; dí á la sirvienta que haga chocolate.

Doña Tomasa dirigiábase á la cocina y detrás iba Filomenito, por si le tocaba á él algo del chocolate.

—¡Jesús! ¡Qué demonio de hombre!—murmuraba la señora.—Siempre hay que darle algo. ¡Valiente gorrón!

En cuanto tomaba el chocolate Congrionez, poníase en pié saludaba con una reverencia al matrimonio é íbase con la lata á otra parte.

Cuando quedaban solos marido y mujer, ésta daba rienda suelta á su enojo, diciendo:

—¿Te convences? ¿Te convences de que este hombre viene aquí sólo á tomar chocolate?

—Mujer, no te olvides de que és quien nos ayuda á vivir. Hay que ponerse en todo.

—Sí; pero me resulta antipático por lo gorrón.

Filomenito no decía nada, pero miraba á su mamá y asentía con la cabeza.

Días pasados los periódicos dieron en decir que el señor Congrionez estaba indicado para la cartera de Hacienda, en la primera crisis.

—Excuso decirte que estamos de enhorabuena, Tomasita. Lo menos que me hace es jefe de negociado.

—¡Ojalá!—añadió ella:—bien lo necesitamos!

—Y quizás me saque una cruz.

Cuando estaban en esto oyóse sonar el timbre de la escalera.

—Es él,—dijo la esposa.—Le conozco en la manera de llamar.

—Ahora veremos si nos confirma lo que anuncian los periódicos,—agregó don Cipriano.

Era Congrionez, en efecto, el que llamaba. Venía resplandeciente de gozo.

—Amigo mío,—gritó dejándose caer en el sofá. Ya habrá usted leído lo que dice la prensa. ¡Voy á ser ministro!...

Pero no pudo acabar porque en aquel momento entraba en la sala Filomenito exclamando:

—Vaya; ya está el gorrón, como dice mamá.

LUIS TABOADA

## Proverbios, locuciones y frases

### Los trabajos de Sísifo

Nada! ¡Que me he empeñado en poner esta bola de billar en equilibrio estable sobre el filo de una navaja de Albacete, y no salgo con la mía, ni á tiros!...

—¡Hombre! Me parece que á tiros lograrías mucho menos llevar á cabo ese verdadero trabajo de Sísifo.

¡Oye, oye! ¿Quién era ese tío tan musical?... Ese sisi.... ¿Cómo has dicho?

—¡Sísifo, hombre!... Los trabajos de Sísifo!

—¿Y quién era ese personaje tan si... simpático?

—Pues un hijo de Eolo, dios de los vientos. Sísifo se hizo célebre por sus engaños. Algunos le atribuyen la fundación de Corinto, famosa y antigua ciudad de la Grecia, erigida, según se dice, el año 1350 antes de Jesucristo.

—¡Ya ha llovido desde entonces!—contestó:

—¡Calcula tú!... Pues bien: Sísifo se entretenía robando á cuantos cruzaban por el istmo de Corinto; y no solo les robaba, sino que se complacía en arrancarles los ojos y en hacer con ellos mil atrocidades.



# BORGARELLO & OBIGLIO

## Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

### Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.



### AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

## Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

# Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.



—¡Pero, oye, oye! ¿Qué es istmo?

—Pues una lengua de tierra que une dos continentes, ó una península con un continente.

—¿Entonces Sísifo debió ser un hombre de mar?

—En la mitología todos aquellos dioses, mayores y menores, servían lo mismo para un barrido que para un fregado; pero si me interrumpes no acabaré nunca.

—Prosigue.

—A Teseo, otro dios mitológico, se le hincaron las narices, y le dió muerte; pero como en aquellos tiempos la muerte era poco castigo, Júpiter condenó á Sísifo á subir incesantemente, empujándola, una enorme roca hasta la cima de un monte; pero sucedía que al llegar á la cúspide se deslizaba otra vez hasta abajo, y vuelta á empezar sin que hasta ahora haya logrado su objeto, después de tantos siglos.

—Y dime: ¿qué tiene que ver eso con el filo del cuchillo y la bola del billar?

—Que estás perdiendo miserablemente el tiempo,, porque te propones una cosa imposible: y la frase empujar los trabajos de Sísifo se aplica á los que, como tú, no miden las dificultades de lo que emprenden, y pierden el tiempo en cosas inútiles y tan difíciles que rayan en lo imposible.

—Pues no quiero parecerme á ningún mal hombre como ese Sísifo, y te doy las graeias por la lección.

A. P. GUILLOT.

## Conservatorio de Música "Centro Gallego"

Como una satisfacción para nuestros asociados, publicamos á continuación un estado demostrativo del movimiento de alumnos de ambos sexos en esta sección social en los dos años que cuenta de existencia.

Asisten á clase sesenta alumnos que se distribuyen en la siguiente forma y de acuerdo con el número de matrícula.

Señoritas: 1, Pastora Paredes—2, Josefa Lalin—16, Luisa Gomez—19, Elena Iglesias—22, María Duran—50, Armanda Prada—46, Celia Ferreira—47, Aurelia Diaz—56, Elisa Duran—61, Aida Díaz—62, Dolinda Busso—67, Rosa Otero—70, Angela Carosio—75, Carmen Marcovechio—76, María Siri—77, Rosa Santolaria—80, Rosa Neira—81,

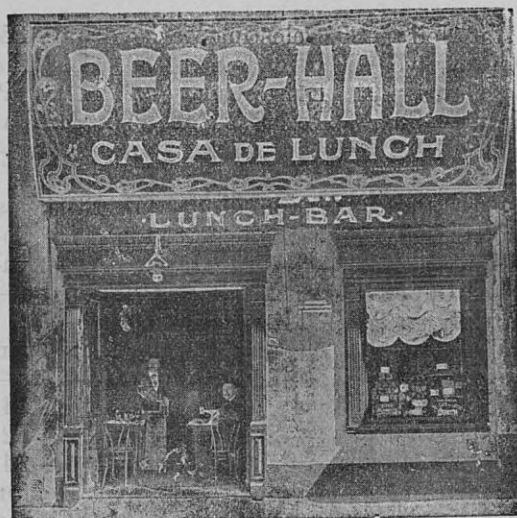
Ester Neira—83, Celestina Marcovechio—85, Dora Malvé—87, Delia Siri—89, Celestina Rodríguez—91, Luisa Curti—92, María P. Sitoula—93, A. Dolores Rom—95, M. Fabiana García—96, Josefina V. Imperatori—97, Olinda Ochello—102, Anélida Castro—103, Carmen I. Castillo—105, Norberta Scotti—107, Ana Cobeli—108, Ludovico Cobeli—109, María Aurora García—110, Eudosa López—111, Esperanza Guerrero—113, Elvira Toja—116, Blanca Peme.

Varones:—3, Alberto Paredes—4, Juan Lacabe—12, Julio Belo—23, José Duran—24, Julio Bruno—43, Juan Maquieira—64, Francisco Sitoula—72, Luis Santolaria—82, Juan Rey—90, José M<sup>a</sup>. Abarrategui—94, Aníbal Rom—98, Manuel Ciprés—99, Hector Tink—100, Atilio Marachi—101, Emilio Castro—104, Juan José Montes de Oca—106, Hector Montes de Oca—112, José Toja—114, Pedro Luis Bourgard—Becado especial—José M<sup>a</sup>. Jardón.

Han sido baja desde la fundación del Conservatorio y en diferentes fechas, por haberse ausentado y otras causas.

Alumnas: N<sup>o</sup> 14, M<sup>a</sup>. Luisa González—15, Tomasa Meaños—35, Elisa León—51, Celestina de Burlando—57, María Prada—59, Elvira Bruno—63, Angela Barachi—71, Rosa J. Tabarné—73, Marfira Benedetti—78, Carmen Scaricabarsi—79, Ana Scaricabarsi—84, Luisa González—86, Catalina Capelli.

Alumnos dados de baja; estos en la mayoría eran discípulos de guitarra, bandurria y mandolin, etc. los que han creído saber lo necesario para su entretenimiento, y los demás son obreros que se ausentaron de la localidad: N<sup>o</sup> 5, Antonio Leis—6, Pascual Baldassare—7, Manuel Pedreira—8, Santiago García—9, Feliz Mendez—10, Pedro Galaseti—11, Luis Roubeand—13, Enrique del Bart—17, A. Pretel—18, Manuel Gonzalez—20, Sebastian Respette—21, Fernando Fernandez—24, Clemente Estrach—25, Felix Alonso—26, José Otero—27, José Cabaleiro—28, Enrique Mel—29, Enrique Gil—30, Cesar A. Rufino—31, Plauto del Monte—32, Miguel Paz—33, Juan Viñas—36, Carlos Monte—37, Jacobo Pirescherky—38, P. Echegoyen—39, Domingo Intartaglio—41, Manuel Aboy—42, José Aboy—44, Salvador Segretti—45, H. P. del Monte—48, Ramon Blanco—49, Pedro Pérez—50, Alberto Mendez—52, Pedro Gomez—53, Felipe Sanchez—54, Rodolfo Siri—55, Manuel M.



**CASA DE LUNCH**  
**"BEER-HALL"**  
 LUNCH BAR

**Torres Hermanos**

Casa recomendable para las personas que necesitan comer en el Centro.

**RIVADAVIA 532**

SUCURSAL EN MAR DEL PLATA  
**HOTEL BAYONA**

Avenida América

**PRUDENCIO B. LAVISTA**  
**ESCRIBANO PUBLICO**

**AVELLANEDA**  
 AVENIDA GENERAL MITRE 88  
 U. Telef. 193 Barracas

CAPITAL FEDERAL  
**Calle SAN MARTIN 56**  
 U. Telef. 986 Avenida



FOTOGRAFIA  
**E. VILAS y Cia.**  
**SUIPACHA 457**

Por sólo \$ 10 m/n. hacemos á Vd. de cualquier fotografia que nos remita un retrato al «foto-cra-yon», 48 x 64 cents., á su entera satisfacci3n.

Si Vd. no puede venir escribanos, que nosotros mandaremos á Vd. un empleado con las muestras. Retratos álbun desde \$ 3 la docena Postales á \$ 3 docena . . .

**E. VILAS y Cia. SUIPACHA 457**

Gonzalez—58, Eduardo Fernández—60, José Queiruga—65, José Lojo—66, Roberto Cola—68, Pedro Tonado—69, Antonio Fernández—74, José M.<sup>a</sup> Hermida—88, Manuel Ferreira.

El Conservatorio está atendido por el siguiente profesorado:

Maestro Director, D. Humberto Míguez Rúa. Profesor de solfeo y Violín, D. José Coton Gonzalez.

Profesoras auxiliares: Para Piano, señorita Pastora Paredes; Para solfeo, señorita Josefa Lalin.

La Comisión especial, tiene al despacho las solicitudes de ingreso para el mes de setiembre de catorce alumnas y dos alumnos.

## JURAMENTO

Debajo de estos árboles sentado,  
Al ocultarse el Sol en Occidente,  
Me encontraba una tarde tristemente  
Recordando la virgen de mi amor;  
Todo era soledad, todo misterio,  
El ruido mundanal no se escuchaba,  
Sólo el silencio sepulcral turbaba  
De las ligeras brisas el rumor.

Encerraba ese cuadro de poesía,  
Que ofrece á su Creador naturaleza,  
Melancólicos tintes de belleza  
Que en vano intenta describir mi voz...  
Sólo diré que yo turbé su calma,  
En éxtasis de amor aquel momento,  
Pronunciando el sentido juramento  
De amar á una mujer como á mi Dios.

En este paraíso el que esa tarde  
Daba á los sueños de mi amor asilo,  
Y es este árbol también el que hoy, Lucilo,  
Con sus ramas cobija la amistad  
Que juró consagrarte inextinguible,  
Sin interés, como el espacio inmenso,  
Aspirando por sola recompensa  
Que la aceptes, amigo, con bondad.

GERVASIO MENDEZ

## UNA CARTA SIN COMENTARIOS

Avellaneda, Agosto 15 de 1908.

Sr. Director del «Boletín Oficial» del CENTRO GALLEGO.

Apreciable Consocio:

Tengo á la vista la memoria presentada por la Junta Directiva del «Círculo Gallego» de Buenos Aires á la asamblea general del 31 de Julio último, cuya memoria corresponde al ejercicio de siete meses que dicha junta ha funcionado en carácter de interina.

Veo complacido los progresos alcanzados en ese lapso de tiempo para reorganizar la marcha administrativa de aquella asociación regional que tanto aprecio me merece, lo que demuestra claramente el celo, el ingenio y la constancia de sus directores para recobrar el buen nombre que antes gozaba dicho Círculo, consiguiendo en ese escaso período, un aumento de treinta socios, cuyo número alcanza ya á la considerable suma de 214.

Y si nos fijamos en la parte económica, debemos ver complacidos también el floreciente desarrollo de «aquel enfermo de anemia casi incurable» como dice la memoria.

Al hacerse cargo la Comisión interina, contaba la sociedad en caja y en el «Banco de Galicia» con un efectivo de \$ 134 con 77 centavos m/n curso legal, contra un déficit de diez mil y pico de pesos de igual moneda.

Hoy cuenta una existencia en efectivo de \$ 3.263 con 54 centavos cuya suma agregada á \$ 20.116 valor de muebles y útiles y \$ 20.612 invertidos en las mejoras del edificio que alquila la sociedad, arroja el envidiable activo, nominal, de \$ 42.491 con 54 centavos m/n curso legal, contra un pasivo de \$ 1.500.

Creo que mucho debemos felicitarnos del creciente progreso de esta Sociedad hermana; pero yo no puedo silenciar, —sin que por ello peque de egoísta, — el mal efecto que ha debido causar en las múltiples sociedades similares, la ligereza, con que al confeccionar, tan minuciosamente dicha memoria, se le declare el «primer Centro regional Gallego de la República Argentina» «quizás el llamado á ser el más importantísimo de la América del Sud.»

Seguramente que mi muy querido y buen amigo Don José Manuel, amaneció portugués,

**ALMACEN "LA BANDERITA"**

DE FERMIN FERNANDEZ

Se recibe Pescado Fresco y Mariscos de Galicia

MONTES DE OCA Y SUAREZ

BARRACAS AL NORTE—Bs. As.

**CARPINTERIA MECANICA**

Á ELECTRICIDAD

DE

*Francisco Lasabe*

Se hace todo trabajo de obra perteneciente al ramo, para la ciudad y campaña.

Construcciones de galerías, casillas y galpones, etc.

Exposición de marcos, puertas, ventanas y celosías á precios reducidos.

**O. GORAN 290**

ESQUINA BAUDRIX 725

AVELLANEDA

**CASA DE COMERCIO**

EN EL

**RAMO DE ALMACEN**

DE

José Lalin Hnos.



Suarez 102



Montes de Oca y Aldáz

**AVELLANEDA****"LA OBRERA"****CAMISERIA, ROPERIA Y SOMBRERERIA**

DE

**UBALDO IMEDIO**

↔ CASA DE CONFIANZA ↔

La que mejor confecciona y más barato vende los artículos generales para hombre, jóvenes y niños

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES

**451 Avenida GENERAL MITRE 451**

AVELLANEDA

**"LA OBRERA"**

el día que escribió la memoria del Círculo; —O tal vez ....quién sabe... se habrá entusiasmado con la bonita entrada en caja de 17.756 \$ m/n producto de **Naipes y Billares** durante los siete meses de su administración en los destinos sociales.... Con esa entrada.... vamos, que cualquiera se queda corto.

Es muy posible que alguien diga "quien me dió vela en este entierro" y si bien esto es cierto, nadie puede privarme de leer y dar opinión con todo el respeto y alto aprecio que me merecen los Señores de la Junta,—de todo aquello que és del dominio público, por que pública se hizo la memoria del Círculo, desde que ha caído un ejemplar en mis manos, y como yo soy gallego *enxebre*, como dijo no sé quién, y formo parte de varias sociedades en la República que llevan el santo nombre de la patria chica, me creo dentro de un legítimo derecho *echar también mi cuarto á la sota de espadas*. —Por último, como dice mi amigo Don José Manuel, "A Dios lo que es de Dios, y á Cesar lo que es del Cesar".

Y, como *lo cortés no quita á lo valiente*, no terminaré estas líneas sin enviar mis mas entusiastas felicitaciones á la Junta Directiva del "Círculo Gallego" deseando *para que se diferencie de las demás* realice con la mayor vehemencia el proyecto de implantación de las escuelas, sala de esgrima, biblioteca y la adquisición del edificio propio etc. etc.

Es cuanto, Señor Director, puede desear á los excelentes amigos de la *primera Sociedad regional gallega de la República Argentina*, su affmo S. S. y Consocio

AVISPERO

## EL PERJURIO

### I

—Parte angel mío; que á tu amor profundo sea una vil perjura nunca temas, pues antes que mi amor al tuyo falte, mi cuerpo yerto cubrirá la tierra.

Laura. á su amante con acento dulce, así decía cariñosa y tierna

y al escuchar aquel su juramento,

—¡Oh, mujer!—exclamó ¡bendita seas!

Y en un beso amoroso se juntaron, cuatro labios sellando aquella ofrenda, y, ¡*Bendita!*, los ecos repitieron, como un encanto de amor en la arboleda.

### II

Cinco años pasaron. Una tarde, la fúnebre campana de la iglesia, tocando á muerto, con su ronco acento turba el silencio de la hermosa aldea.

Al pié del sacerdote, vil perjura, Laura á otro amante su cariño entrega, olvidándose ya de un juramento, y de un beso de amor sagrado emblema.

Y al salir de la iglesia los amantes, del cementerio en la enlutada puerta, despidióse el cortejo de un entierro, y con los novios, del lugar se aleja.

Mas, nadie oyó que el aura adormecida bajo un ciprés de la mansión desierta, sobre una tumba estremeciése súbito, y una voz exclamó: —¡*Maldita seas!*

JAVIER VALCARCE OCAMPO

## Cosas y Chistes

Doña Eduviges, que, cuando regaña con su marido tiene la fea costumbre de pegarle le decía ayer, al ver que, huyendo de la quema se había escondido debajo de la mesa:

—¡Salga usted de ahí, so gandul.

—No me da la gana.

¡Salga usted, he dicho!

—Y yo repito que no quiero! Alguna vez he de hacer en mi casa mi santísima voluntad ¡Para eso soy yo el amo.

\*  
\* \*

### ¡Oh, la inocencia!

—Deme usted cinco céntimos de espíritu de contradicción.

—Hijo, aquí el único espíritu de contradicción és mi suegra.

—Pues deme usted una perrilla de suegra.

\*  
\* \*

### ¡Mas claro, Agua!

—Me ha dicho mi madre que me preste usted un cedazo claro.

—¿Claro?

—Si, señora.

—Pues dile á tu madre que no me da la gana. ¡Que si lo quiere mas claro...!

\*  
\* \*

### Un tipo muy común

A mi me llaman el tonto:  
el bobo de mi lugar...  
Todos viven trabajando,  
yo vivo sin trabajar.

\*  
\*\*

### Glotonería

—¿Por qué has estado eligiendo entre los suspiros de monja?

—¡Por que buscaba el suspiro de la Superiora, que debe ser el mas grande.

\*  
\*\*

### El vino

—¡Oye Facorro! Dicen que un vaso de vino fortalece, y es mentira... Yo me he bebido cuatro vasos y me tambaleo... Conque... mira tú!...

\*  
\*\*

### Sutileza

—¿Me dás un cachito de bollo?

—No, que has comido ya el tuyo, te va á hacer pupa, y mamá regaña.

—¡Anda, tonta!... Yo diré que el de la pupa ha sido el otro, y no el que tú me des.

\*  
\*\*

### Pensamientos

Una idea nueva, no es nueva mas que por la manera de expresarla. No hay verdad que no haya pasado por la mente del hombre, en forma más ó menos confusa.

—Una biblioteca es como una farmacia, en la que existen más venenos que remedios.

—El talento sin bondad, es simplemente la abeja sin miel.

—El disimulo es la mentira muda.

\*  
\*\*

### El color de los lutos

Es notable la disparidad de colores adoptados en diversos países, para honrar á sus muertos. Vease la clase:

En Siria, llevan el luto de color azul celeste.

En Egipto, color de hoja seca.

Los Etfopes, blanco ó ceniciento.

En varias regiones de la India, encarnado vivo.

En el Japón y en Europa, negro.

Y es que cada nación cree tener razones que justifiquen el color adoptado.

El azul celeste, por ejemplo, denota el lugar en que se desea descansen los muertos; el cielo.

La hoja seca, representa el fin de la vida, porque ese es el color de las plantas cuando mueren.

El ceniciento, el color de tierra en que se convierten los cadáveres.

El blanco, la fuerza de la vida del difunto.

El rojo, el fuego en que se consumió el cuerpo del difunto.

El negro, la privación de la luz y la vida.

El azul obscuro, el color del quinto cielo, donde creen que van los elegidos.

\*  
\*\*

### Egoismo infantil

Antoñín está viendo las estampas de un libro. Pepito arde en deseos de verlo, pero el otro no le deja.

—Si yo tuviera un libro bonito, te dejaría mirarlo,—dice Pepito.

—¡Bueno!—responde el otro;—pués cuando lo tengas ya me lo prestarás.

\*  
\*\*

### Matemáticas puras

—...Fígese usted. Le he dicho que si á su padre de usted le prestan quinientas pesetas, y las devuelve, cuanto dinero le quedará á su padre de usted?

--Quinientas pesetas.

—¡Pero hombre!...

—Cién duros.

—Me convenzo de que no conoce usted una palabra de matemática.

—¡Pero conozco á mi padre!

\*  
\*\*

### La dignidad ofendida

—¡Es usted un borrico! No sabe una palabra de aritmética.

Juanito, que és un *hombre* de caracter, se traga el insulto sin llorar.

Juanito logra que su papá le lleve al Circo Ecuestre, á pesar del suspenso recibido aquella mañana.

El Clown Binton, con su perro matemático:— Díganos en que año estamos, señor Turco.

—En el 1908,—señala el perro.

Juanito se pone nervioso.

El papá—¿No te avergüenza que un perro sepa más aritmética que tú?

Juanito se agita en el asiento y muerde el puño del bastón.

El Clown al público:—Si alguno de ustedes desea hacer alguna pregunta al perro sabio...

Juanic se levanta en un arranque homerico y gritando:

—¡Sí, Señor ¡Que nos diga los nombres de los reyes de España.

\*  
\* \*

### Doctrina

A un joven que iba á casarse al día siguiente, le preguntó el cura.

—Sabe usted los misterios de la sagrada pasión y muerte?

—No señor.

—¡Hombre! si eso lo sabe todo el mundo.

—¡Puéis vaya unos misterios!—exclamó el joven lanzando una carcajada.

\*  
\* \*

Llamábase don Casto el señor cura y su sobrina se llamaba Pura...

*¡Conque, piensen ustedes de los nombres, que tienen las mujeres y los hombres.*

---

## ¡Lagarto!... ¡Lagarto!...

---

Sin dinero y sin amigos;  
esto es, sin luz y sin moscas,  
voy pasando como puedo,  
esta existencia monótona.

Yo he nacido en martes, trece,  
y tengo muy mala sombra,  
como lo demuestran estos  
apuntes para la historia.

Cuando era chico, mis padres,  
por la más mínima cosa,  
me dejaban en ayunas,  
ó me daban una «solfa»

Los muchachos con mi cara  
jugaban á la pelota,  
hasta hincharme las orejas  
y la nariz y la boca.

Una vez quise casarme,  
y resultó que la novia,  
además de patizamba,  
¡era calva y era tonta!...

Resolví quedar soltero  
y sin cuidados «per omnia»,  
creyendo que los amigos  
consolaran mis congojas

¡Ya ya! ¡Vaya usted á fiarse  
de la amistad y sus glorias!  
En cuanto me desplumaron  
en francachelas y bromas.

Sin decir:—«por ahí te pudras»  
ó «malos lobos te coman»,  
me dejaron lindamente  
con mis pesares á solas.

Si apadrino una criatura,  
la criatura se malogra;  
y la suegra se eterniza,  
cuando apadrino una boda.

¿Y en el teatro?... ¡El delirio!  
Cuando presento una obra,  
ó se fuga el empresario  
con los cuartos de la nómina,  
ó el tenor se rompe el alma  
la tiple se queda afónica,  
y se declaran en huelga  
las del coro de señoras!

Si publico un libro, tengo  
que venderlo... ¡por arrobas!  
si hago versos, todos dicen  
«—¡No me venga usted con coplas!»

¿Y que más?... Hasta los niños  
ya por el «coco» me toman,  
y con espanto me miran  
y cuando me miran ¡lloran!

Los que me encuentran al paso  
presa de horrible zozobra,  
me hacen la cruz y al momento  
ponen pies en polvorosa!...

Yo prefiero morirme,  
pero no encuentro la forma,  
porque tengo lector, una  
salud á prueba de bomba.

Yo soy el cólera morbo,  
yo soy la peste bubónica  
yo nací muy desgraciado,  
yo tengo muy mala sombra.

Por eso, los que conocen  
las desdichas de mi historia,  
dicen «—¡Lagarto.... lagarto!...»  
siempre que alguno me nombra...

EL BACHILLER VENTOLERA.

## VARIAS

**La Ibérica Artística.**—Se ha constituido en la capital de la República una Sociedad bajo el título de *Ibérica Artística--Banda Española* con un cómputo de cuarenta instrumentistas, cuadro de declamación, orquesta, coro, y conjunto de gaitas y dulzainas, compuesto en su totalidad por los que en esta prolongación de nuestra querida patria constituyen una parte muy activa y prestigiosa de nuestra colectividad.

*La Ibérica Artística*, ofrece sus servicios á las sociedades españolas de la República para amenizar sus fiestas.

No cabe dudar del éxito de esta Sociedad, desde que, la prensa en general, ha considerado á la banda de música como una de las mejores y más bien organizadas bajo la dirección del laureado maestro don Juan María López.

Felicitemos á los iniciadores de tan plausible idea, que viene á llenar una necesidad bien sentida en la República.

La *Banda Española* ha hecho su debut público, en las fiestas patronales de esta ciudad en los días 15 y 16 del corriente donde ha cosechado los más entusiastas aplausos.

**Sociedad pro Galicia.**—Entusiastas y distinguidos paisanos amantes hijos de nuestra amada región han constituido en Buenos Aires una sociedad con el título que encabezamos estas líneas, cuyo objeto es el siguiente:

1.º Construir una casa en la capital con el fin de hospedar á todos los gallegos ó de otra región de España que lleguen á las playas argentinas para que puedan reponerse de las fatigas del viaje, aprender los usos y costumbres del país y adquirir algún medio de vida.

2.º Todos los españoles que habiten en la República Argentina gozan de iguales beneficios si por su estado precario, á juicio de la comisión directiva, lo requiriesen.

3.º Habrá un departamento de mujeres atendido por damas españolas y argentinas esposas de los socios.

4.º Una vez llenado este objeto con los fondos disponibles fundará casas de beneficencia en todas partes de Galicia que lo necesiten.

5.º La sociedad dará fiestas, kermeses, funciones teatrales y bailes, etc.

Felicitemos á los iniciadores de tan simpáticos y altruistas propósitos, los que sin duda alguna se realizarán con el apoyo de todos los que sentimos en nuestra alma el amor imperecedero á la patria y á la humanidad.

**Banco de Galicia y Buenos Aires.**—Muy adelantadas siguen las obras del edificio Avenida Mitre y Chacabuco, donde este acreditado establecimiento instalará la Sucursal que viene á llenar una necesidad muy sentida entre la numerosa colonia gallega de esta floreciente ciudad.

Según nuestros informes, la inauguración tendrá lugar, probablemente, durante la segunda quincena de Septiembre próximo dando comienzo á las operaciones comerciales.

**Unión Gallega.**—Esta progresista asociación de Socorros Mútuos de Barracas al Norte ha celebrado el 9 del corriente agosto, una asamblea general extraordinaria á la que han concurrido numerosos asociados, reinando un ambiente de la más franca cordialidad y patriotismo.

Después de largas y bien razonadas deliberaciones de acuerdo con la orden del día, se acordó:

Comisionar á la Junta Directiva para estudiar y presentar en la asamblea próxima el proyecto de reformas al reglamento social á fin de solicitar el reconocimiento de personería jurídica.

Conferir á la misma junta, amplias facultades, para realizar un festival en conmemoración al 7.º aniversario de la fundación de la Sociedad.

Aprobar los balances correspondientes al primer semestre del corriente año, los que demuestran los progresos y buena administración de la «Unión Gallega».

**Centro Gallego de Montevideo.**—Hemos recibido atenta circular de este floreciente Centro hermano, comunicándonos la nueva Comisión Directiva, que ha de regir los destinos sociales durante el ejercicio administrativo de 1908 á 1909 la que ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Andrés Calvo; vice, don José M.<sup>a</sup> Lamelas; secretario, don Manuel González; pro-secretario, don Aquilino Martínez; Tesorero, don Andrés Rey; Bibliotecario, don José Cristóbal

**Vocales.** Señores: Domingo A. Facal, José García Conde, Cándido Abal, Eduardo Díaz Gómez, Modesto Rodríguez, José R. Díaz, Ambrosio Giz Gómez, José Díaz y Díaz y Juan Montero.

Reciban nuestros queridos amigos del Uruguay, las más entusiastas felicitaciones con votos por la prosperidad siempre creciente de tan simpática y aplaudida asociación hermana que desde largos años viene honrando el nombre de la patria en la vecina orilla.

**Enlace.**—El 25 de Julio último, contrajo matrimonio nuestro estimado consocio el joven Juan Ben con la señorita Manuela González siendo objeto de numerosos obsequios por parte de los amigos de los contrayentes. Que sean muy felices, son nuestros deseos.

**Galicia.**—Hemos recibido la importantísima revista quincenal ilustrada que con este título se publica en Madrid desde hace tres años.

Contiene interesante material literario y fotografados; en primera página trae el retrato de nuestro querido amigo y consocio don Antonio Porto y Vázquez, gerente del Banco de Galicia y Buenos Aires, con elocuentes y justicieros datos biográficos.

He aquí el sumario de dicho número cuya lectura recomendamos a nuestros asociados.

**TEXTO:** *Antonio Porto Vázquez*, por El Cura de Avión.—*Soedades d' unha horfa*, por Germán Vales Failde.—*La fiesta de Santiago en Galicia*, por Ramón Méndez Gaité.—*Artistas gallegos: Manuel Angel*, por Prudencio Canitrot.—*Las fiestas del Apóstol en Santiago*, por Santiago Carro.—*Galicia en América: el doctor Horta. Alejandro Miguéns Parrado*, por Germán González y Rodríguez.—*María Pita* (Romance histórico), por Francisco Jiménez Campana.—*Don Bernabé, el hidalgo tronado*, por Manuel Vidal.—*Galicia en Madrid: la fiesta del Apóstol*, por Melitón Arias.—*Certámenes en Vigo*.—*De nuestra tierra: Coruña, Pontevedra, Lugo, Orense*, por Nuestros Corresponsales.—*De nuestros clá-*

*sicos: Adiós, ríos; adiós fontes*, por Rosalía Castro de Murguía.—*Tijereteo: Cómo debe escribirse la palabra Patria*, por El Abate Lepe.

**FOTOGRAFADOS:** D. Antonio Porto Vázquez.—Estátua de piedra del Apóstol Santiago.—D. Manuel Angel.—Vista de la Catedral y Puerta Santa.—Pórtico de la iglesia de San Martín.—Torre llamada del reloj.—Fachada principal del Seminario Conciliar.—Carroza del Círculo Mercantil que obtuvo el primer premio en la retreta anunciadora.—Fachada de estilo mudejar que se quema en la noche del 24 de Julio en la plaza de Alfonso XII.—Pórtico de la Gloria.—Doctor D. Constantino Horta.—D. Alejandro Miguéns Parrado.

**El Tigre.**—Hemos recibido el número 23 del importante periódico «El Tigre» que se publica en el pintoresco pueblo del mismo nombre, el que inserta en primera página el retrato de nuestro muy querido presidente honorario don Antonio Paredes Rey, con motivo de una fiesta de caridad que la Logia masónica «Albarellos» celebró en el espléndido teatro «Italia» el día 15 del corriente Agosto, á la que concurrieron las Escuelas públicas, las autoridades y numerosas familias de la localidad, San Fernando y Buenos Aires.

La presidencia de dicha fiesta le fué confiada al Sr. Paredes Rey en nombre y representación del Grande Oriente Argentino.

Desearíamos transcribir la extensa é importante crónica de tan simpática fiesta como así mismo el extracto y favorables comentarios de los discursos, del amigo señor Paredes Rey y del doctor Emilio Gouchon, pero el corto espacio de que disponemos no nos permite hacerlo.

Nuestras congratulaciones al estimado señor Paredes Rey, por la medalla y diploma con que fué obsequiado en ese acto, que le acredita socio honorario de aquella importante asociación.

**Buzón.**—Señor Modesto Beltrán.—Viña del Mar.—Chile.

No se conoce en esta ciudad á su hermano José Beltrán Portela. Se practican las averiguaciones para obtener su residencia, y se le avisará el resultado de las gestiones.

Sr. Fernando Fuentes.—En la Secretaria de este Centro, se halla una carta dirigida á usted, de España, en el sobre tiene un sello remitente: Manuel Arias Lombardeiro—Co-ruña.

Se ruega á las personas que conozcan al destinatario ó sepan su paradero, quieran dar aviso á esta oficina.

Sr. Arturo F. Cersa.—Funchal—Portugal.

El sobre remitido con su carta de fecha 18 de junio ppdo, recibida á mediados del mes actual, fué entregado en mano propia al destinatario nuestro distinguido paisano Don Leopoldo Basa.

Dr. Julio R. Alvarez—México.—Despachado satisfactoriamente su encargo;—Por carta certificada van todos los antecedentes. Siempre á sus ordenes.

Sr. Juan P. Benitez Castrourdiales—Santander. La persona que usted nos pregunta fué socio de este Centro dado de baja por falta de pago de sus mensualidades.

Segun informes, se ausentó para España, hace un año y medio; se ignora el punto de su residencia.

**Justicia al mérito.**—En la planilla mensual de clasificación de los alumnos del Conservatorio de Música de este Centro, el maestro director don Humberto Miguez Rúa, ha propuesto á la Comisión especial una nota de felicitación, por el esmerado comportamiento y gran aplicación á los estudios, á las señoritas Pastora Paredes, Josefa Lalín, Anèlida Castro, Elvira Toja y el joven Luis Santolaria.

Al unir nuestras entusiastas felicitaciones, confiamos poder repetir las en los números sucesivos con los demás alumnos.

**Exámenes preparatorios.**—La comisión especial del Conservatorio acordó la celebración de los exámenes trimestrales de los alumnos, el día 7 de Septiembre próximo á las 8 p. m.

Quedan invitadas las familias de los alumnos y asociados que deseen presenciarlos.

**Sensible fallecimiento.**—El 27 del actual á las primeras horas de la mañana dejó de existir nuestro muy estimado Consocio y amigo don José Curti, victima de una pulmonia fulminante que tronchó su robusta existencia en pocos dias.

Tan infausta noticia ha sorprendido á las múltiples relaciones del extinto y á la Comisión Directiva de este Centro, cuyo activo Presidente procedió en el acto á impartir las disposiciones requeridas por los Estatutos sociales.

Una comisión fué á dar el pésame á los deudos siendo portadora de una nota de condolencia y una hermosa corona como recuerdo del "Centro Gallego" y otra comisión acompañó aquellos queridos restos á su última morada, en un coche de duelo cuya preferencia le ha sido conferida por las demás sociedades que asistieron al acto de la inhumación, el que ha revestido una elocuente manifestación de duelo.

Al lamentar la desgracia que pesa en la distinguida familia, hacemos votos porque una reflexiva resignación lleve pronto el consuelo á su atribulado espíritu.

**Estadística**—Por considerarlo de mayor interes, publicamos algunos datos del Boletín de Estadística Municipal de la Capital de la República correspondiente al mes de julio ultimo:

La población ascendia á 1.149.330 habitantes.

Llegaron al país por el puerto de la capital 9.761 inmigrantes, de los cuales 4.742 españoles.

Ocurrieron 1.680 defunciones, se celebraron 863 matrimonios y se inscribieron 3.763 nacimientos.

Las ventas de inmuebles llegaron á 1.119 por un total de 16.179.997.16 pesos moneda nacional.

Existían 3.997 personas en los hospitales, 8.384 en los asilos y 3.619 en los manicomios.

En los mataderos sacrificáronse 46.740 animales bovinos para el consumo, así como 59.316 lanares y 11.492 porcinos.

Cometiéronse durante el mes 664 delitos, 2.719 contravenciones y 446 accidentes con 464 víctimas, de las cuales 20 muertos. Hubo

13 incendios con 174.875 pesos de pérdida, 19 suicidios y 13 tentativas.

Las empresas de tranvías pusieron en circulación 1.549 coches, trasportando á 20.224.156 pasajeros, con un producto bruto de 2.030.280.93 pesos.

Concediéronse 241 permiso para edificar con un valor de 5.951.171 pesos.

Celebráronse 9 reuniones deportivas en los dos hipódromos, jugándose 4.712.681 pesos por los 44.239 concurrentes.

Al Jardín Zoológico asistieron 81.535 personas.

En el correo hubo un movimiento de 24.188.821 piezas.

A las bibliotecas asistieron 5.721 personas.

A los teatros 704.850 de las 1.715 funciones que dieron los 21 teatros y 38 cinematógrafos, dando un producto bruto de un millón 302.264 20 pesos.

El Banco Municipal de Préstamos hizo 4.317 operaciones con un valor de pesos 364.105.

**Círculo Gallego**—Ha quedado constituida la Comisión Directiva de esta Asociación hermana de la Capital de la República, en la siguiente forma:

Presidente, don José M. Gonzalez; vice, don Modesto Estevez; tesorero, don Angel Merlán; pró, don José M. Alvarez; secretario, don Egidio Paz Hermo; pró, don José Viña Llamas; vocales, los Sres. Solitario Lijó y Máximo Botana; suplentes, Sres. Donato Roson, Graciano Hermida, José Duaso y Celso Martinez; jurado, Sres. Alberto Serantes, Herminio Eiriz, José M. Bustos y Guillermo Gonzalez.

Reciban los electos nuestras más entusiastas felicitaciones, con votos por el creciente progreso de la asociación, cuyos destinos le fueron confiados.

**Progresando**—Ayer ha celebrado la terminación de las grandes obras de ensanche en su antiguo almacén «La Banderita», nuestro querido asociado y conterráneo don Fermin Fernandez, reuniéndose con tal motivo un buen número de amigos á tomar una copa de champagne. Reinó una fraternal alegría y se brindó por la prosperidad de los negocios del Sr. Fernandez.

Felicitamos sinceramente á nuestro apreciable amigo, deseando continúe siempre en progreso.

## N'a Chegada á Ourense

D'a Primeira Locomotora

### I

Vel-ahí ven, vel-ahí ven avantando  
Comaros e corgas, e vales, e cerros.  
¡Vinde vel-a, mociños e mozas!  
¡Saludáina, rapaces e vellos!

Por onde ela pasa  
Fecunda os terreos,  
Espértans' os homes,  
Frolecen os eidos.

Vel-ahí ven, vel-ahí ven tan houpada,  
Tan milagrosiña, con paso tan meigo,  
Que parece unha Nosa-Señora,  
Unha Nosa-Señora de ferro.

Tras d'ela non veñen  
Abades nin cregos;  
Mais ven a fartura  
¡Y-a luz y-o progreso!

### II

Catedral, demagogo de pedra,  
D'un povo fanático erguida n'ó medio,  
Repinica esas chocas campanas  
En sinal d' alegría e contento.

Asocia esas voces  
Ó son d'os pandeiros,  
¡As santas surrisas  
De terras e ceos!

E ti, rio d'os grandes destinos,  
Qu'os himnos ensayas d'os trunfos ibéricos,  
Requeimadal-as fauces de sede  
Ven o mónstro á beber n'ó teu seo.

Bon samaritano,  
Dalle auga ó sedento;  
Que a máquina é o Cristo  
D'os tempos modernos.

M. CURROS ENRIQUEZ

# ARTISTAS GALLEGOS

## MANUEL ANGEL

Hace muchos años que la firma de Manuel Angel es familiar á todos los españoles cultos, por sus notables dibujos, que le han colocado á gran altura.

Hombre modesto, trabajador incansable, espíritu de artista refinado y culto, bien puede decirse de él que si no llegó más allá es porque, sencillamente, no se le ha antojado.

Su obra es la labor paciente del artista inspirado, que, aun luchando las más de las veces con la sinceridad implacable del pensamiento histórico, que es, según Bossuet, una especie de martirio, supo hacer notabilísimos dibujos, verdadera reconstitución de remotas épocas, tan llenas de vida y propiedad, que sólo ellas hablan tanto, y muchas veces más, como la página elocuente y documentada del historiador.

Manuel Angel es el dibujante que, hoy por hoy, mejor ilustró el *Quijote*, para el que hizo 316 dibujos, en los cuales se admira la perfección, acabado estudio y clara penetración con el libro maestro de Cervantes.

Pero su obra más completa, más definitiva, que por sí sola sería suficiente á consolidar una fama firme y duradera, es la *Historia de España* de Rodriguez Navas, para la cual hizo Angel 450 dibujos, entre escenas históricas, retratos y episodios; obra concienzuda y honrada en la que su fantasía no sirvió más que para hacer arte sin apartarse ni un solo momento de la verdad é inspirado todo ello en datos y apuntes tomados del natural, de monumentos, museos, esculturas, sepuleros y códices, que dan á esta *Historia* un valor legítimo.

Son innumerables los libros que podían citarse ilustrados por él. Tantos son, que el mismo perdió la cuenta hace tiempo; pero con decirnos que desde la *Faviola* del Cardenal Wissemann, los *Mártires* de Chateaubriand, la *Historia de una momia* de Theofilo Gautier,

hasta los más modernos de importantes casas editoriales, en los que hoy trabaja, se comprenderá la inmensa labor del insigne artista gallego.

Fué colaborador de *Nuevo Mundo*, *Ilustración Nacional*, *Ilustración Española y Americana*, y otras más revistas españolas y extranjeras, y en la actualidad es el redactor artístico del importante rotativo *El Liberal*.

Como pintor se reveló sobresaliendo en el retrato y en el cuadro de historia. Pero Manuel Angel, que es un pintor cultísimo y exigente, se encerró en su torre de marfil desde la *Visita del cantratista*, cuadro que hace años expuso en la Exposición general de Bellas Artes con éxito ruidoso, y no quiere proporcionarnos el placer de hacernos gustar sus obras pictóricas; y si como pintor y dibujante vale mucho, como escultor no lo es menos.

El busto de Cervantes, el de Echegaray, el proyecto de monumento á Ponce de León, obra admirablemente sentida y expresada en una urna cineraria cuya elegancia contrasta con la variedad de estilos y ornamentaciones, hacen que se considere á Angel como un escultor tan notable como lo es dibujante y pintor.

Yo temo herir su modestia y ello me hace no ser más extenso al hablar de él.

Gallego entusiasta, posee un cariño extraordinario por la tierra que refleja en sus palabras cuando habla de ella, y su vasta cultura adquirida en largos años de estudio y durante su estancia en Francia, Bélgica y Holanda, hacen de Manuel Angel un hombre en extremo simpático y agradable, que, al sentir por La Guardia, su pueblo natal, un amor profundo y sincero, él mismo dice que es comparable con el que siente por Rembrandt, el inmenso pintor flamenco, por el que tiene verdadera adoración.

Es, en suma, un artista de cuerpo entero, que honra el arte y á Galicia.

(De Galicia, de Madrid)